

綜合股東權益變更表

Consolidated Statement of Changes in Equity

二零零六年十二月三十一日全年結算
(以港幣千元位列示，另註除外)

For the year ended 31st December, 2006
(Expressed in thousands of Hong Kong dollars unless otherwise stated)

		附註 Notes	2006	2005
於一月一日之股東權益總額	Total equity as at 1st January		8,338,051	7,602,038
已扣除／計入遞延稅項之重估 可供銷售金融資產之未實現 收益／(虧損)	Unrealised gains/(losses) on revaluation of available-for-sale financial assets after deferred tax charge/credit	33	14,378	(20,650)
出售可供銷售金融資產時由投資 重估儲備轉入本年度損益賬之 (收益)／虧損	(Gains)/losses transferred from investment revaluation reserve to current year profit or loss account on disposal of available-for-sale financial assets	33	(11,890)	7,424
重估銀行行址之未實現收益	Unrealised gains on revaluation of bank premises	33	11,010	9,297
銀行行址重估儲備中已(扣除)／ 計入之遞延稅項	Deferred tax (charged)/credited to bank premises revaluation reserve	33	(1,440)	2,900
匯率變更之影響	Effects of foreign exchange rate changes	33	1,098	(759)
直接於股東權益內確認之淨收益／ (虧損)	Net gains/(losses) recognised directly in equity		13,156	(1,788)
年內純利	Net profit for the year		1,662,113	1,350,945
年內已確認之收支總額	Total recognised income and expenses for the year		1,675,269	1,349,157
已派股息	Dividends paid	33	(711,789)	(626,149)
根據認股權計劃發行之股份款項	Proceeds on shares issued under share option scheme	32 & 33	6,327	4,010
僱員獎勵計劃及認股權計劃之股本 溢價	Share premium under Employee Incentive Plan and share option scheme	33	12,365	8,995
派發予少數股東權益之普通股股息	Ordinary dividends paid to minority interest holder		(3,500)	—
於十二月三十一日之股東權益總額	Total equity as at 31st December		9,316,723	8,338,051
年內已確認之收支總額 可分配予：	Total recognised income and expenses for the year attributable to:			
本銀行股東	Shareholders of the Bank		1,673,872	1,346,930
少數股東權益	Minority interests		1,397	2,227
			1,675,269	1,349,157

第54頁至第177頁之附註構成本年結一
部份。

The notes on pages 54 to 177 form part of these accounts.